

## Asistencia ON-LINE vía internet/ ON-LINE attendance via the Internet

¿No puede asistir personalmente al Foro de Debate?

¿Le es imposible desplazarse en esas fechas?

Carburos Médica tiene la solución

Carburos Médica le ofrece la posibilidad de asistir al foro y participar de forma interactiva en él, vía Internet, a través de un encuentro virtual que recoge on-line y en tiempo real todos los contenidos de este Foro de debate.

¿Cómo participar en el Foro On-line?

Carburos Médica le proporcionará la clave de acceso necesaria para participar en este encuentro y acceder al Foro vía Internet.

¿Cómo obtener la clave de acceso?

Conéctese a nuestro portal: <https://apmedicaldirect.carburos.com>. Haga clic en el área de acceso sobre el Foro y se abrirá una pantalla con un breve formulario de registro. Rellene dicho formulario con sus datos. Deberá indicarnos una dirección de correo electrónico donde le enviaremos su clave personal de acceso.

Procedimiento

Una vez haya recibido vía e-mail su clave, podrá acceder al Foro on-line desde el área de acceso que encontrará en nuestro portal: <https://apmedicaldirect.carburos.com>. Introdúzcala y ya podrá empezar a disfrutar de este evento de una manera fácil y cómoda.

Can't attend the Forum in person?

Can't travel on these dates?

Air Products has the solution

Air Products is giving you the opportunity to attend the Forum and participate via the internet, thanks to a virtual meeting that delivers the event in real-time online.

How do I take part in the Forum online?

Air Products will give you a code so you can access the Forum via an internet-enabled PC.

How can I get an access code?

Go to [www.airproductsmedical.com](http://www.airproductsmedical.com), click on the Forum Banner and a screen will open with a short registration form. Fill in the form. You will need to provide an e-mail address where we can send your personal access code.

Next steps

When you receive an e-mail from us with your code go to [www.airproductsmedical.com](http://www.airproductsmedical.com). From here you will find the online Forum via the access area. Enter your personal code to enjoy the event from the comfort of your own surroundings.

## Presentación/Introduction

El X Foro de Debate "hot topics" en apnea del sueño se centra en las áreas frontera del conocimiento de los trastornos respiratorios durante el sueño. Como en las ediciones previas, su objetivo es intercambiar conocimientos de forma interactiva entre profesorado y asistentes. Para asegurar la calidad del nivel de discusión, se han seleccionado diferentes ponentes con gran capacidad de comunicación que expondrán su visión personal sobre los diferentes temas a tratar. Después de cada presentación, se dispondrá del tiempo suficiente para facilitar la participación en el debate de todos los asistentes.

Las diferentes sesiones programadas se difundirán por Internet on-line y tendrán un carácter interactivo pudiendo realizar preguntas a la sala desde cualquier parte del mundo.

Lleida es una ciudad milenaria formada por una gran diversidad de culturas, que a lo largo de su historia ha configurado una ciudad amable, abierta, activa y bien comunicada, enclavada en un entorno natural, único y equilibrado.

*The X Hot Topics in sleep apnea syndrome is focused on the most current issues in sleep disordered breathing. Like previous events, the aim is to exchange knowledge and facilitate discussion between speakers and professionals. To ensure the quality of the debate, several speakers have been selected to deliver their personal views on different aspects of sleep apnea.*

*After each presentation, there will be enough time to allow delegates to take part in the debate. All sessions will be accessible online and will be interactive, allowing you to ask speakers questions from anywhere in the world.*

*Lleida is a thousand-year-old city influenced by a great variety of cultures. This rich history has created a warm, lively and accessible city, which is situated in a unique and balanced natural environment.*

## Ponentes/Speakers

**Teran Joaquin**  
Hospital General Yague, Burgos. ES

**Series Frederic**  
Hospital Laval, Quebec. CAN

**Somers Virend**  
Mayo Clinic College of Medicine, Rochester. EEUU

**Rodenstein Daniel**  
Universite Catholique de Louvain. Bruselas. BEL

**Pack Allan**  
University of Pennsylvania Philadelphia. EEUU

**Nieto Javier**  
University of Wisconsin Madison. EEUU

**Mediana Olga**  
Hospital Arnau de Vilanova, Lleida. ES

**Montserrat Josep María**  
Hospital Clínic, Barcelona. ES

**Masa Juan Fernando**  
Hospital San Pedro de Alcántara, Cáceres. ES

**Marin José María**  
Hospital Miguel Servet, Zaragoza. ES

**Lecea Luis**  
Scripps Research Institute, La Jolla. EEUU

**Hedner Jan**  
Sahlgrenska University Hospital, Gothenburg, SUE

**Gozal David**  
University of Louisville, Louisville. EEUU

**García Río Francisco**  
Hospital La Paz, Madrid. ES

**Duran Joaquin**  
Hospital Txagorritxu, Vitoria. ES

**Bonsignore Marisa**  
Universidad de Palermo, Palermo. IT

**Barbé Ferran**  
Hospital Arnau de Vilanova, Lleida. ES

**Alonso Alberto**  
Hospital Son Dureta, Palma de Mallorca. ES

## Organización/Organisers:

Director/Director: : Dr. Ferrán Barbé.

Comité organizador/Organising committee:

Dr. Anunciación Cortijo, Dr. Josep Miquel Duran, Dr. Marina Lumbierrez, Dr. Olga Mediano, Dr. Ricart Pifarré, Dr. Montse Pujol, Dr. Joan Ramon Rozadilla, Dr. Manel Servera, Dr. Brauli Teixido, Dr. Manel Vilà.

Comité científico/Scientific committee:

Dr. Joaquín Duran, Dr. Josep M<sup>a</sup> Montserrat, Dr. Daniel Rodenstein, Dr. José M<sup>a</sup> Marín, Dr. Juan F. Masa.

## Comite de honor/Honorary committee:

Hble. Sra. Marina Geli, consellera del Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya.

Excm. i Mgfc. Sr. Joan Viñas, rector de la Universitat de Lleida.

Il. Im. Sr. Àngel Ros, alcalde de la ciutat de Lleida.

Sr. Raimon Belenes, gerent de l'Institut Català de la Salut.

Sr. Mateu Huguet, Director de la divisió hospitalària de l'Institut Català de la Salut.

Sr. Sebastià Barranco, director dels Serveis Territorials de Salut de Lleida.

Sr. José Luis Álvarez, presidente de la Sociedad Española de Neumología y Cirugía Torácica.

Dr. Victòria Peralta, director de Centre de l'Hospital Universitari Arnau de Vilanova de Lleida.

AIR PRODUCTS

CARBUROS MEDICA

Institut Català de la Salut



European Respiratory Society

cast



SEPAR Sociedad Española de Neumología y Cirugía Torácica

## AVANCE DEL PROGRAMA/PROVISIONAL AGENDA

### X Foro de debate: "Hot Topics" en el síndrome de apnea del sueño.

Lleida, 5 y 6 de mayo del 2006

### X "Hot Topics" Forum: sleep apnea syndrome

Lleida, May 5th and 6th, 2006

Acceso on-line vía Internet: <https://apmedicaldirect.carburos.com>

On-line access via: <http://www.airproductsmedical.com>

hospital universitari  
arnau de vilanova



## Viernes 5 / Friday 5

### PROGRAMA CIENTIFICO / SCIENTIFIC PROGRAMME:

08'30 - 09'30 Entrega de documentación/ *Delivery of papers*  
09'30 - 10'00 Inauguración oficial/ *Official opening ceremony*

### SESIÓN I. ACTUALIZACION EN EPIDEMIOLOGIA SESSION I. EPIDEMIOLOGY UPDATE

10'00 - 11'35 Moderador/ *Chairman*: J. Hedner (5)  
Ponente/ *Speaker*: J. Nieto USA cohorts (20)  
J. Duran Vitoria cohort (20)  
Debate/ *Discussion*: (50)

### SESIÓN II. ACREDITACIONES EN MEDICINA DE SUEÑO SESSION II. CREDENTIALS IN SLEEP MEDICINE

11'35 - 13'15 Moderador/ *Chairman*: J. Nieto / D. Rodenstein (5)  
Ponente/ *Speaker*: A. Pack Experience in USA (25)  
J. Terán Experience in Spain (25)  
Debate/ *Discussion*: (45)

13'15 - 14'45 ALMUERZO / LUNCH

### SESIÓN III. PATOGENESIS DE LAS ENFERMEDADES CARDIOVASCULARES SESSION III. PATHOGENESIS OF CARDIOVASCULAR DISEASE

14'45 - 16'15 Moderador/ *Chairman*: M. Bonsignore (5)  
Ponente/ *Speaker*: A. Alonso Oxidative stress (20)  
J. Hedner Endothelial dysfunction (20)  
Debate/ *Discussion*: (45)

16:15 - 16:45 CAFÉ / COFFEE

### SESIÓN IV. PATOGENESIS DE LA SOMNOLENCIA DIURNA SESSION IV. PATHOGENESIS OF DAYTIME SLEEPINESS

16'45 - 18'15 Moderador/ *Chairman*: D. Rodenstein (5)  
Ponente/ *Speaker*: L. Lecea Basic research (20)  
D. Gozal Application in humans (20)  
Debate/ *Discussion*: (45)

### CONFERENCIA PRINCIPAL MAIN CONFERENCE

18'15 - 19'00 Profesor/ *Professor*: D. Gozal End organ injury in sleep disordered breathing: A triple risk model. (45)

## Sábado 6 / Saturday 6

### SESIÓN V. GENETICA Y REPERCUSIONES SISTEMICAS SESSION V. GENETICS AND SYSTEMIC CONSEQUENCES

09'00 - 10'45 Moderador/ *Chairman*: J. M. Marin (5)  
Ponente/ *Speaker*: A. Pack Genetic approach (25)  
V. Somers Metabolism and inflammation (25)  
Debate/ *Discussion*: (50)

10:45 - 11:15 CAFÉ / COFFEE

### SESIÓN VI. IMPACTO DE LA CPAP SOBRE LA CALIDAD DE VIDA Y LA CAPACIDAD COGNITIVA SESSION VI. EFFECT OF CPAP ON QUALITY OF LIFE AND COGNITIVE PERFORMANCE

11'15 - 13'00 Moderador/ *Chairman*: O. Mediano (5)  
Ponente/ *Speaker*: J.M.Montserrat Quality of life (25)  
D. Gozal Cognitive performance (25)  
Debate/ *Discussion*: (50)

13'00 - 14'45 ALMUERZO / LUNCH

### SESIÓN VII. LA CPAP COMO TRATAMIENTO DE LA HIPERTENSION ARTERIAL SESSION VII. CPAP AS A TREATMENT FOR ARTERIAL HYPERTENSION

14'45 - 16'15 Moderador/ *Chairman*: J. F. Masa (5)  
Ponente/ *Speaker*: F. Garcia-Rio Available evidence (20)  
J. Duran "Forthcoming" evidence (20)  
Debate/ *Discussion*: (45)

16:15 - 16:45 CAFÉ / COFFEE

### SESIÓN VIII. CPAP EN LA INSUFICIENCIA CARDIACA SESSION VIII. CPAP IN HEART DISEASE

16'45 - 18'15 Moderador/ *Chairman*: F. Garcia-Rio (5)  
Ponente/ *Speaker*: F. Series Chronic Heart Failure (20)  
V. Somers Isquemic Heart Disease (20)  
Debate/ *Discussion*: (45)

### CLAUSURA CLOSING REMARKS

18'15 - 19'00 F. Barbé (5)

## Información general/ General information:



### Destinatarios/ Target audience:

Profesionales de la salud interesados en la patología respiratoria durante el sueño.

*The program is intended for all professionals interested in sleep disordered breathing.*

### Organización/ Organised by:

Servicio de Neumología. Hospital Universitario Arnau de Vilanova. Lleida.

Universitat de Lleida. Department of Pneumology. Arnau de Vilanova University Hospital. Lleida. University of Lleida.

### Fechas/ Dates:

5 y 6 de mayo de 2006.

*May 5th and 6th, 2006.*

### Lugar/ Venue:

Salon de actos del rectorado de la UdL (Universitat de Lleida) Víctor Siurana, 1 LLEIDA, España.

*Main auditorium (University of Lleida) Víctor Siurana, 1 LLEIDA, Spain.*

### Idioma oficial/ Official language:

Inglés y castellano. Traducción simultánea.

*English and Spanish. Simultaneous translation.*

### Inscripciones/ Registration:

Número máximo: 150 asistentes.

Precio antes del 31 de marzo 2006: 360 €

Después del 31 de marzo del 2006: 420 € (iva no incluido).

La inscripción incluye documentación, asistencia a las sesiones, cafés, comidas de trabajo y diploma acreditativo.

Inscripciones on-line: [www.bcmedic.com/apneahottopics2006/](http://www.bcmedic.com/apneahottopics2006/)

*Maximum number: 150 delegates.*

*Before March 31st 2006: 360 €*

*After March 31st 2006: 420 €*

*(VAT not included).*

*Registration includes: documentation, meetings, coffees, working lunches and certificate of attendance.*

*Electronic registration:*

*[www.bcmedic.com/apneahottopics2006/](http://www.bcmedic.com/apneahottopics2006/)*

### Acreditaciones/ Official recognition:

Reconocimientos oficiales:

Declarado de interés sanitario por el Departament de Salut Pública de la Conselleria de Sanitat de la Generalitat de Catalunya.

Actividad recomendada por:

European Respiratory Society (ERS)

Sociedad Española de Neumología y Cirugía Torácica (SEPAR)

Sociedad Ibérica de Patología del Sueño

Acción COST B-26 (UE).

*Official recognition:*

*Acknowledged to be in the interest of public health by the Department of Public health by the Conselleria de Sanitat de the Generalitat de Catalunya.*

*Activity recommended by:*

*European Respiratory Society (ERS)*

*Spanish Society of Pneumology and Thoracic Surgery (SEPAR)*

*Iberian Society of Sleep Pathology (AIPS)*

*Activity endorsed by the action COST B-26 (EU).*

### Secretaría Técnica e información /

**Technical Secretariat and Information:**

T. (+ 34) 93.318.57.34 F. (+ 34) 93.342.41.47

mail: [bcmedic@bcmedic.com](mailto:bcmedic@bcmedic.com)

[www.bcmedic.com](http://www.bcmedic.com)

Balmes 74, 1º 1ª · 08007 Barcelona · Spain

### Alojamiento/ Accommodation:

on-line: [www.bcmedic.com/apneahottopics2006/](http://www.bcmedic.com/apneahottopics2006/)

## Boletín de Inscripción / Registration form

Apellidos: .....

Nombre: .....

Lugar de trabajo: .....

Población: .....

C.P.: ..... Tel: .....

### Inscripciones:

Número máximo: 150 asistentes. Precio: 360 €. Después del 31 de marzo del 2006: 420 € (iva no incluido).

### Forma de Pago:

- Cheque bancario a favor de: APNEA HOT TOPICS 2006
- Transferencia bancaria a la c.c.: 2013 0612 10 0200452265

Remitir boletín de inscripción junto con el cheque bancario o una copia del pago a la secretaria técnica.

Surname: .....

First name: .....

Place of work: .....

City: .....

Post/Zip Code: ..... Tel: .....

### Registration:

*Maximum number of people: 150 delegates. Price: 360 euros. After March 31st 2006: 420 € (VAT not included).*

### Payment:

- Banker's cheque made payable to: APNEA HOT TOPICS 2006
- Bank transfer to account number: 2013 0612 10 0200452265

*Send registration form with banker's cheque or copy of payment to the Secretariat.*